



Universidad de Valladolid

FACULTAD DE EDUCACIÓN DE SORIA

Grado en Educación Infantil

TRABAJO FIN DE GRADO

La leyenda de “Los ojos verdes” de Bécquer
y su aplicación en el aula de Infantil

Presentado por Laura Navarro López

Tutelado por Sergio Suarez Ramírez

Soria, 19 de junio de 2017

ÍNDICE

1. RESUMEN.....	2
2. JUSTIFICACIÓN.....	3
3. OBJETIVOS.....	4
4. MARCO TEÓRICO.....	5
4.1. Educación Infantil.....	5
4.1.1. Aparición de la literatura en el Currículum.....	5
4.1.2. Características del alumnado de Educación Infantil.....	6
4.2. La lengua y la literatura en Educación Infantil.....	8
4.2.2. El valor de la literatura en educación infantil.....	8
4.2.3. Concepto de literatura.....	9
4.2.4. Cómo aproximar la literatura a los más jóvenes.....	10
4.2.5. Las leyendas y posibilidades didácticas desde el aula de infantil.....	13
5. METODOLOGÍA.....	15
5.1. Fases de la investigación.....	15
5.2 Justificación de la leyenda seleccionada.....	15
5.3 Adaptación de la leyenda.....	16
6. PROPUESTA DIDÁCTICA.....	18
6.1. Objetivos.....	18
6.2. Contenidos.....	21
6.3. Temporalización.....	21
6.4. Actividades.....	22
6.5. Evaluación y autoevaluación.....	25
7. CONCLUSIÓN.....	27
8. BIBLIOGRAFIA.....	29
9. ANEXOS.....	31

1. RESUMEN

En este trabajo de fin de grado se pretende elaborar una propuesta didáctica basada en una adaptación de la leyenda de Bécquer, "Ojos Verdes" para acercar a los alumnos de Educación Infantil a la literatura.

Con este trabajo se pretende justificar la importancia que debe tener la literatura en el aula de infantil. La literatura es una herramienta fundamental en la escuela ya que favorece el desarrollo educativo de los niños además de la construcción de sí mismos y del mundo que le rodea

Después del planteamiento de unos objetivos y la realización de la justificación del trabajo, se desarrollará un marco teórico para contextualizar dicho trabajo, para terminar con una propuesta didáctica en la que se establecen diferentes actividades motivadoras y la adaptación de una leyenda del entorno cercano como eje temático.

Palabras clave: educación infantil, literatura, leyenda, Gustavo Adolfo Bécquer, niños/as, adaptación, aula

ABSTRACT

In this final degree project is intended to elaborate a didactic proposal based on an adaptation of the legend of Bécquer, "Ojos Verdes" to bring students from Childhood Education to literature.

This proyect aims to justify the importance of literature in the children's classroom. Literature is a fundamental tool in the school since it favors the educational development of the children besides the construction of themselves and of the world that surrounds to him

After the presentation of some objectives and the realization of the justification of the work, in this proyect will be developed a theoretical framework to contextualize this work, to end with a didactic proposal in which different motivational activities are established and the adaptation of a legend of the near environment as the thematic axis.

Keywords: Childhood Education, literatura, legend, Gustavo Adolfo Bécquer, children, adaptation, class.

2. JUSTIFICACIÓN

El objeto de estudio elegido para la realización de este TFG responde a motivaciones personales, relacionadas con mis estudios académicos. A lo largo de mi etapa como estudiante, aprendí lo importante que es la literatura infantil y lo necesaria que es para la formación integral del alumnado. Hubo una asignatura concreta, Literatura Infantil, en la que pude apreciar las diferentes opciones que la literatura otorga a los niños y de cómo la narración se convierte en un recurso maravilloso para motivarlos a la lectura.

Al realizar las prácticas en el colegio *CEIP Infantes de Lara* pude observar la utilización que hacían actualmente de los libros, y cómo los niños se interesaban por ellos. Para empezar muchas veces, a mi parecer, los libros eran considerados como “castigo” por no saber jugar correctamente con los juguetes. En mi opinión, con ese significado hacen que los niños pierdan el interés y no quieran volver a cogerlos.

Los alumnos tenían media hora de dedicación a la literatura infantil. La mayoría eran cuentos o fábulas pero no se les hablaba de las grandes obras literarias ni nada por el estilo. Casi siempre repetían los mismos libros y se visionaban en la pantalla digital.

Entonces, comencé a cuestionarme si hoy en día, tampoco se da importancia a los libros. Si se les enseña a los niños los libros de otras maneras, con otra perspectiva, ¿tendrían una mayor motivación e interés? Si solo los cuentos son los libros más adecuados para su edad y por tanto en los que hay que invertir más tiempo, ¿por qué no adaptar las grandes obras clásicas u otro tipo de literatura a ellos? quizá los alumnos estén cansados de que los tratemos como niños, es decir, que creamos que tienen un nivel de comprensión más bajo del que realmente tienen y necesitan mayores aspiraciones.

Por esta razón, mi trabajo de fin de grado va a ir encaminado en enseñar a los niños otro tipo de obra literaria diferente a la que están acostumbrados. Adaptaré una leyenda que puede estar diseñada o pensada para adultos con el objetivo de utilizarla en el aula de infantil. Las leyendas, dan ese punto de fantasía y realidad que permite crear interés hacia ella. La obra escogida es la leyenda de “Los Ojos verdes” de Bécquer, ya que resulta familiar y cercana al tratarse de una de las más conocidas de Bécquer a su paso por Soria.

3. OBJETIVOS

A partir del siguiente trabajo se pretende conseguir los siguientes objetivos generales:

- Elaborar una propuesta didáctica para su desarrollo en Educación Infantil con el fin de promover, de forma lúdica, la literatura en esta etapa educativa.
- Justificar la importancia que se le debe otorgar a la literatura en la escuela y concederle en tiempo y uso que se merece.
- Contribuir al conocimiento de la literatura utilizando como instrumento dos adaptaciones de la leyenda original de Bécquer.

En cuanto a los objetivos específicos:

- Impulsar un hábito lector en los alumnos.
- Inculcar una motivación hacia la literatura clásica.
- Explorar las posibilidades didácticas que nos ofrecen las adaptaciones.
- Demostrar que, a través de la adaptación de la leyenda, se puede conseguir la enseñanza transversal de varias áreas del currículum.
- Estimular la creatividad y la imaginación del alumnado.

4. MARCO TEÓRICO

4.1. Educación Infantil

4.1.1. Aparición de la literatura en el Currículum

Como bien establece el currículum de Castilla y León, en su Real Decreto 122/2007, en el área de *Lenguajes: comunicación y representación*:

“La narración y la lectura de cuentos por parte del adulto, la manipulación de textos, los poemas, canciones y relatos fantásticos, favorecen la libertad creadora, fomentan el interés por la lectura y ponen al niño en contacto con el lenguaje culto y las formas estéticas de la literatura.”(p.14)

Va a ser en esta etapa educativa (Infantil) en la que los niños entiendan el valor creativo de la lengua a través de los juegos ya que las palabras van a tener un significado distinto, es decir, comprobarán que, con ellas, se puede desarrollar la imaginación y la creatividad. En esta área, hay un objetivo con el que este trabajo fin de grado está relacionado:

Objetivo 9: “Comprender, reproducir y recrear algunos textos literarios mostrando actitudes de valoración, disfrute e interés hacia ellos” (p.14)

Con la adaptación de la leyenda, se consigue que los niños alcancen este objetivo y lleguen a mostrar más interés por la lectura.

En cuanto a los contenidos que se recomiendan para esta área, los que más se acercan al trabajo de fin de grado son los que se encuentran en el bloque de *Acercamiento a la literatura*:

- Escucha y comprensión de cuentos, relatos, poesías, rimas o adivinanzas tradicionales y contemporáneas, como fuente de placer y de aprendizaje en su lengua materna y en lengua extranjera.
- Interés por compartir interpretaciones, sensaciones y emociones provocadas por las producciones literarias.
- Utilización de la biblioteca con respeto y cuidado, y valoración de la misma como recurso informativo, de entretenimiento y disfrute.

Aparte de todo lo mencionado anteriormente, se ha observado, tras analizar el currículum que la palabra *creatividad e imaginación* aparecen poco en este área y se le otorga más interés en aprender contenidos específicos. Este trabajo pretende solucionar estas carencias.

4.1.2. Características del alumnado de Educación Infantil

El alumnado de Educación Infantil tiene una serie de características que los docentes tenemos que priorizar a la hora de diseñar la metodología de enseñanza, y que ayudarán a conseguir un desarrollo óptimo de los niños/as.

La primera de ellas es que el alumnado es activo, esto quiere decir que posee una gran energía ya que el movimiento es su primera forma de conocimiento, de aproximación a los conceptos y significados. El desarrollo motor conlleva el control del propio cuerpo y el descubrimiento de sus posibilidades y limitaciones. El desarrollo motor del niño/a sigue tres leyes fundamentales:

- Ley céfalo-caudal: establece que el desarrollo comienza en la cabeza y va hasta las extremidades.
- Ley próximo-distal: dice que se desarrollan antes las zonas más próximas al centro del cuerpo. Se desarrolla antes un hombro que un brazo y este antes que la mano
- Ley de diferenciación progresiva: indica que los músculos grandes se controlan antes que los pequeños. (Bilbao, Corres, Urdampilleta, 2012, p.1)

Respecto a los alumnos de Educación Infantil, estos tienen autonomía motora, precisión y control del cuerpo y aparece la preferencia lateral. La estructuración espacio-temporal y el equilibrio se van diferenciando e integrando en el crecimiento del niño/a de estas edades (Bejerano, 2009).

Por otro lado está el desarrollo cognitivo donde destaca el egocentrismo, la percepción del todo antes que de sus partes, algo que nos da pie a realizar una enseñanza globalizadora y un pensamiento transductivo, es decir, no deduce se limita a ser intencionalista (Bejerano, 2009).

Otra de las características que los niños necesitan para su desarrollo integral es el juego. El juego, en Educación Infantil, se considera elemento básico ya que posee un gran valor educativo en el conocimiento de sí mismo y del mundo al que pertenece. Ayuda a

mejorar la enseñanza y el aprendizaje del alumno. Inicia al niño en el descubrimiento de la realidad, de forma placentera y estimulante, provocándole el bienestar (Berga, 2013). El juego introduce a las relaciones sociales. Aprende a cooperar, a interrelacionarse, a conversar, a interactuar y a la tolerancia entre iguales.

Se trata, en esta etapa educativa, de contribuir a la adquisición del mayor número posible de patrones básicos de aprendizaje con los que se puedan construir nuevos. El juego debe ser actividad central en estos años, ya que es capaz de integrar diversas situaciones, vivencias, conocimientos o actividades.

Las actividades manipulativas también son un componente importante en el aprendizaje del alumnado de esta etapa educativa. A través de la manipulación adquieren mayor representación mental y aprenden a dar significado a su enseñanza y ponerla en diferentes contextos.

“El lenguaje surge en un principio, como un medio de comunicación entre el niño y las personas de su entorno. Solo más tarde al convertirse en lenguaje interno, contribuye a organizar el pensamiento del niño, es decir se convierte en una función mental interna. Tales observaciones llevaron a Piaget a confirmar que el lenguaje interno y el pensamiento reflexivo surgen de las interacciones entre los niños y las personas de su entorno.” (Vigotsky, 1995, p.11)

Existen diferencias a la hora de dividir las etapas en las que se adquiere el lenguaje. Existen autores que han hablado de este tema, pero realizando la división según criterios diferentes. Según Navarro (2003, p. 325) existe la siguiente división en etapas dentro del período comprendido entre los cero y los catorce meses:

- La etapa pre lingüística

Comprende los primeros meses de 10-12. Esta etapa se divide en dos en pre-balbuceo y el balbuceo. Lo más característico de ella, es que el niño empieza a emitir los primeros sonidos para comunicarse como el llanto y el gorgjeo para explorar la cavidad bucal. De explorar, pasa a hacer sonidos intencionales para escucharse y que le escuchen. Después en la segunda etapa continúan mayores manifestaciones fónicas y tendencia a imitar y repetir.

- Etapa lingüística

Este periodo se inicia con “la primera palabra”. No tiene fecha concreta, no es preciso ya que cada niño tiene su desarrollo evolutivo. La mayoría comienza hablar entre los 15-18 meses. Respecto a la edad de 3-6 años, que es la que hacemos hincapié se divide entre: (1) la edad 3-4 años en la que el niño incrementa sus palabras anualmente, utiliza los verbos haber y ser, comienza a usar las preposiciones y los artículos determinados; (2) la edad 4-5 años en la que vuelve a aumentar su vocabulario y utiliza pronombres. Es capaz de responder a preguntas por la necesidad de socializarse que hará que su desarrollo del lenguaje le sea fácil y rápido; y (3) la edad de 6 años en la que existe la madurez neuropsicológica para el aprendizaje y un lenguaje cada vez más abstracto.

En definitiva, todos los aspectos mencionados sobre el desarrollo del lenguaje en los alumnos de esta etapa educativa, y sobre la metodología que se debe de seguir, tiene que ser la base para realizar la propuesta didáctica. Por eso es importante tener en cuenta estos factores que harán que se cumpla la unidad didáctica con éxito.

4.2. La lengua y la literatura en Educación Infantil

4.2.2. El valor de la literatura en educación infantil

La literatura ejerce un papel fundamental en el proceso educativo, en desarrollo de las habilidades sociales y en el conocimiento de sí mismo.

En la escuela, mediante la literatura, es como se consigue que los niños tengan un mejor desarrollo del lenguaje y alcancen un mayor dominio de la palabra, que se impregna por medio de la lectura. “Por tanto, en la medida en que dominemos mejor el uso del lenguaje, seremos más completos, más perfectos, más útiles y posiblemente más felices” (Alonso, 2001, p.2).

No obstante, la responsabilidad de que el alumno sea lector, y muestre interés en la literatura, no corresponde solo al colegio. La escuela no debería de hacer todo el trabajo de potenciar el interés hacia el libro puesto que tiene que inculcarse antes de llegar. Serán los padres los verdaderos encargados ya que, si ellos leen, los niños tratarán de imitarlos. Como dice Rodari (2004, p. 3), “la literatura actúa como componente de la

personalidad infantil, abriendo otros caminos en el itinerario que tiene un extremo en el niño y otro en la realidad”.

La finalidad de la lectura es impulsar la imaginación y la creación de los niños en su enseñanza. La literatura consigue desarrollar estas actitudes en el alumnado que son tan esenciales para la vida diaria.

4.2.3. Concepto de literatura

El término *literatura*, proviene del latín *littera* que significa “lo escrito”. Por su etimología, la palabra *literatura*, está relacionada con lo cultural, como belleza a través de la palabra escrita. A lo largo de toda su historia, la literatura ha tenido diferentes significados. Eagleton (1998), según lo que la palabra *literatura* engloba:

“Podría definírsela, por ejemplo, como obra de "imaginación", en el sentido de ficción, de escribir sobre algo que no es literalmente real. Pero bastaría un instante de reflexión sobre lo que comúnmente se incluye bajo el rubro de literatura para entrever que no va por ahí la cosa” (1998, p.1).

El significado que hoy en día el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE) le otorga es “arte de la expresión verbal”. También la utiliza para nombrar al conjunto de producciones literarias de un país, de una época, género y también para referirse a una determinada materia.

La literatura está estrechamente ligada con la lingüística ya que esta última es considerada arte verbal. Por esto, la literatura no tiene límites, a la hora ser definida.

Según Boris Tomachevski (1982):

“No hay necesidad alguna de buscar delimitaciones de los campos de estudio, trazadas con rigor jurídico, ni de intentar definiciones de tipo matemático y naturalista. Basta con reunir una serie de hechos, que pertenezcan sin duda alguna, al ámbito estudiado” (1982, p.15).

Con ello nos quiere decir que sí que existe una característica que, aunque esté situada fuera del concepto literal de literatura, no nos impide que esta misma definición esté dentro de este ámbito.

Existen muchos tipos de literatura pero, quizá, del que menos se oye hablar es de Literatura Infantil. Paradójicamente existen muchos autores que destacan en este ámbito pero que no se les otorga la misma importancia. En mi caso, es la que más relevancia tiene.

Una vez definida, la palabra *literatura*, es importante definir el adjetivo infantil. Según Moreno (1998), “Es toda la literatura que pertenece a toda la infancia por eso responde a dos vías: La escrita por los niños y la elaborada por los adultos para los niños” (1998, p.18).

Me centraré en la segunda acepción, que es la que me interesa pues de la primera no existe mucha información. También se puede definir la literatura infantil desde un enfoque didáctico, que según Mínguez (2001, p.3) “tiene 3 ideas fundamentales: la cuestión literaria y/o artística, la cuestión del destinatario y la cuestión educativa”.

Al conocer el significado hablaremos de que su origen puede datarse en el siglo XVIII cuando existe una mayor preocupación por la infancia, que traerá un punto de inflexión en la literatura hasta ahora conocida.

Las fabulas son las primeras narraciones de la literatura infantil. Existen autores que consideran que los inicios de la literatura infantil parten de la mitología clásica. Aunque según Juan Cervera (1979) empeñarnos en considerar como literatura infantil algunos pasajes de la lírica y de la épica iniciales, por el simple hecho de que pudieran gustar a los niños o porque les resultan más inteligibles que el resto, equivaldría a inventarnos una prehistoria de la literatura infantil.

Aunque el auge de la literatura infantil haya sido en la edad media, la realidad es que la literatura infantil ha estado presente desde que el niño nace. Simplemente basta con mencionar, por ejemplo, las canciones de cuna. La literatura infantil está presente en toda su etapa de escolarización.

4.2.4. Cómo aproximar la literatura a los más jóvenes

Para que los niños participen en todas las formas que tienen la humanidad de mirar, pensar, interpretar y expresar el mundo a través de la palabra, es necesario que se produzca un acercamiento hacia la literatura.

Hay que hacer que los niños se involucren en la literatura, es decir el autor no nos hace entrega de su libro solamente para ser leído, si no que quiere que se participe en él. En este apartado hablaré del valor que tiene el maestro a la hora de aproximar la literatura así como de algunas estrategias didácticas de las que se vale para hacerlo.

El maestro ejerce un gran poder a la hora de construir un hábito lector en los niños y es una fuente esencial a la hora de conocer la literatura. Es decir, el profesor debe de tener una actitud positiva con la que mostrar la literatura infantil ya que, según Munita (2013, p. 70), “toda actuación didáctica está condicionada, en buena medida, por las ideas que el docente tiene acerca del objeto de enseñanza y del proceso de aprendizaje que este implica”.

Con esto quiere decir, que toda la actividad didáctica está basada en la actuación del profesor por eso:

“Existe una fuerte influencia de los recorridos lectores en las representaciones que los futuros docentes han construido sobre la educación literaria, De esta manera, estaremos en condiciones de ratificar o matizar lo dicho por Deleuze (2009) acerca de que la identidad lectora de un profesor incide positivamente en su labor como mediador de lectura literaria (Munita, 2013, p. 85).

Nosotros, como educadores, debemos dar ejemplo, ya que para los alumnos somos un prototipo a seguir. Por tanto “el maestro será un modelo: si él disfruta leyendo, si para él es importante leer, también lo será para el niños. Es importante que lea en presencia de los alumnos y comente sus propias lecturas” (Rueda, 1989, p.13).

Para garantizar que los niños tengan una predisposición por aprender sobre la literatura infantil y promoverles una actitud motivadora los docentes tenemos que “valernos de la imaginación, de la creatividad y de nuestro ingenio, que no solo serán útiles sino indispensables” (Satrias, 2003, p.4).

Por tanto el docente ha de ser animador y sus características principales consistirán, según González (2000), en: (1) analizar la situación de partida (recursos, contexto sociocultural, etc.); (2) conocer los hábitos y gustos lectores de sus alumnos; (3) seleccionar buenos textos para la animación. (3) utilizar técnicas lúdicas; (4) facilitar el acceso a los libros; (5) Implicar a las familias; (6) leer con frecuencia a los alumnos.

- Canon literario

Como hemos visto, una de las tareas fundamentales del maestro es la buena selección de libros y por tanto es importante hablar del canon literario infantil. “En todo canon deben figurar obras que reflejen la sociedad y el pensamiento de su época, con elevada calidad literaria, que representen emociones, sentimientos y sueños de las personas, más allá de tiempos y de fronteras” (Cerrillo, 2013, p.19).

Hoy en día no hay un canon literario infantil pero sí que existe una serie de libros en el que se hace una selección de los más adecuados según el nivel o etapa educativa de los alumnos, como por ejemplo “Cien libros para un siglo” del Equipo Peonza. También podemos encontrar blogs o páginas de internet en las cuales, los maestros, hacen una crítica de los libros y elaboran sus listas a partir de las experiencias en el aula. Cerrillo (2013, p.26) dice que “las obras que formen parte del canon escolar contribuirán a la formación de la competencia literaria del alumno, al tiempo que le pondrán en contacto con estilos, autores y momentos representativos de nuestra historia de la literatura”.

Hoy en día hay que prestar atención a los cánones literarios infantiles ya que algunos pueden estar basados en vez de la riqueza de su contenido, en el dinero que proporcionan, es decir, los libros más famosos por ser los más vendidos.

En cuanto a las estrategias y técnicas para llevar la literatura en el aula existe una gran variedad, pero esto, no significa que sean mejores unas que otras, si no que cada una se debe acomodar al contexto del aula.

Cualquiera que tenga experiencia en la tarea de fomentar el interés y el hábito lector entre niños y jóvenes sabe que no existen fórmulas para lograrlo (González, 2000, p.1). Animar a leer, más que estrategias generales, precisa de una labor paciente, constante y personalizada que vaya propiciando el contacto placentero entre el niño y los libros.

El cuentacuentos es una estrategia maravillosa en la que el niño establece una relación especial con el lector. Lo introduce una realidad paralela, que no basta con solo leer, si no proporcionarle la entonación necesaria, las distintas voces de los personajes, etc. Es decir, se requiere de unos recursos expresivos y de detalles que despierten la imaginación del niño. Como afirma González (2007, p.130), “contar un cuento a un niño es poner en funcionamiento cientos de piezas de un precioso mecanismo. Somos

incapaces de explicar cómo o porque funciona, pero nos maravilla su precisión y compas”.

El ritmo, el tono y los aspectos no verbales harán que el lector transmita la trama del libro y que los niños se sumerjan en las sensaciones de los protagonistas. Por eso, la lectura mediada, es el proceso por el cual el mediador conduce los sentimientos y crea la atmosfera de la narración que permite que el niño explore los mundos de la narración.

La biblioteca del aula es una gran herramienta a la hora de acercar la literatura infantil a los niños. La función que cumple es la de una lectura autónoma, los alumnos pueden ir sin necesidad de que el profesor esté presente. Además ayuda al progreso individual del niño según sus capacidades e intereses. También favorece el interés por conocer y buscar información, que es la base de estudio

La biblioteca debe de ser un lugar iluminado y tranquilo, con el suficiente espacio, para que los niños puedan tumbarse a leer, o estén sentados. Los libros deben estar organizados y puestos a su alcance para poder cogerlos cuando ellos quieran. Debe de estar decorado, con portadas de libros, con información de ellos mismos que capten el interés del niño.

La biblioteca no solo debe de constar de libros, si no también de revistas, periódicos, material audiovisual, canciones, poemas, obras clásicas, etc. Todo ese material puede ser prestado por el colegio, por el propio profesor, o aportado por las familias. Cualquiera que tenga interés debe participar en el proceso lector.

Con la biblioteca tienen innumerables utilidades, ya que puede funcionar como una biblioteca pública, a través de un carné, de registros para poder llevarse los libros a casa. Puede contar con la participación de padres para la lectura de los libros, y también de algunos autores e ilustradores.

En definitiva, a través de la biblioteca, se puede motivar hacia la literatura para que disfruten de la lectura y para que se involucren en el respeto y el cuidado de los libros.

4.2.5. Las leyendas y posibilidades didácticas desde el aula de infantil

La leyenda, según la RAE, es definida como “narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición”. La leyenda conjuga realidad y ficción. Forma parte de la tradición oral, esa que pervive de generación a generación. La mayoría de sus autores

suelen ser desconocidos y las primeras leyendas son de origen mitológico (principalmente griego y romano).

Las leyendas ofrecen la posibilidad de alimentar -no sabemos si de dar respuesta también- a las dudas y contradicciones que se encuentran en el hombre en los límites de la ficción y de la realidad. Además, conecta directamente con culturas muy antiguas, con pueblos primitivos y sirve para entender el comportamiento o la forma de ser de muchos pueblos.

Gómez, Núñez y Pedrosa (2003) van a distinguir dos categorías fundamentales de la leyenda, es decir, la leyenda oral de carácter tradicional y la leyenda escrita de carácter literario. La primera es una narración por lo general breve y no compleja. Tiene elementos difíciles de explicar pero, aún así, pueden ser entendibles. La segunda es una narración corta cuya única aspiración es tener una mayor complejidad que la primera.

En cuanto a las posibilidades didácticas de las leyendas hay que decir que son fuentes auténticas que permiten desarrollar la creatividad y la imaginación del alumnado ya que desempeñan una gran función estimuladora.

Las leyendas son un género motivador para la realización de pequeños trabajos de investigación, y para trabajar a través de proyectos. A través de estos se puede recopilar algo de la tradición oral narrativa de determinadas zonas geográficas, analizarlas y compararlas con otros géneros orales y de autor (Magan, 2016).

En todos los niveles educativos escuchar leyendas desarrolla el gusto por la lectura, da la oportunidad de presentar el uso funcional de la lengua en contextos significativos y ofrece la ventaja de la repetición, esencial para el afianzamiento de vocabulario, estructuras sintácticas y figuras retóricas. Y, además de todos estos beneficios lingüísticos, aproxima al alumno a la cultura y sociedad más cercana.

5. METODOLOGÍA

5.1. Fases de la investigación

Antes de comenzar a realizar la propuesta didáctica, es relevante explicar las fases en las se ha dividido el Trabajo de Fin de Grado:

Fase 1: En la que se ha llevado a cabo una revisión bibliográfica (recogida en el marco teórico del presente trabajo) sobre las características del alumno y la aparición de la literatura en esta etapa educativa, por un lado. Y por otro, se trata de destacar la importancia de la literatura en el aula de infantil y las leyendas y sus potencialidades didácticas.

Fase 2: Se ha procedido a seleccionar una leyenda del entorno cercano y familiar para el alumnado (el centro se ubica en Soria capital). En este caso, la leyenda de *Los Ojos verdes*, de Gustavo Adolfo Bécquer, ha sido la escogida porque, no hay que olvidar, este autor es uno de los más importantes que pasó por la ciudad.

Fase 3: Tras seleccionar la leyenda se procederá a la adaptación de la misma para el alumnado de infantil. La leyenda original, algo extensa y lenta, detalla acontecimientos de la trama que pueden ser traumáticos para un público tan joven. Además, está escrita en un castellano que dificulta su comprensión. Por ello se ha recurrido a una adaptación más infantil con el objetivo de captar la atención y motivación del alumnado de esta etapa educativa.

Fase 4: Finalmente se diseña una propuesta didáctica que, a partir de la adaptación de la leyenda seleccionada, sirva para trabajar varios contenidos de distintas áreas del currículum de Educación Infantil en Castilla y León.

5.2 Justificación de la leyenda seleccionada

Gustavo Adolfo Bécquer fue poeta y narrador español del siglo XIX. Era propietario de una casa en Noviercas, para su descanso y tranquilidad, de su familia donde nació su primer hijo. Actualmente cuenta con un museo en su memoria. Después cayó en una enfermedad y se internó en el Monasterio de Veruela para recuperarse de dicho mal, ya

que el aire del monasterio se consideraba puro para el tratamiento de tuberculosis. Desde allí escribió su obra “Rimas y Leyendas” donde se incluye la leyenda de “Los Ojos verdes”.

La leyenda es de la edad media y tuvo lugar en un bosque de Soria. Está inspirada en unos ojos verdes que Bécquer vio una vez, y que le dejaron perplejo. No sabe si en sueños o si fue real pero se le marcaron en su mente. La historia trata de un cazador, llamado Fernando, y de sus vasallos que iban en busca de un ciervo para cazarlo. Se adentraron en un bosque donde había una fuente en la que habitaba un espíritu maligno, pese a que fueron advertidos por uno de los vasallos.

Después de este suceso, Fernando no fue el mismo, se encontraba ausente. No cazaba. Iba al bosque buscando otra vez ese remanso de paz. Y, una vez allí, vio unos ojos verdes en el agua y siguió yendo a la fuente hasta que un día, vio lo que buscaba. Sentada en una de las rocas de la fuente, una hermosa mujer con los mismos ojos verdes que había visto antes en el agua. Intentó que ella le hablara pero no obtuvo respuesta hasta que le dijo te quiero. Ella le contestó que para amarla tenía que introducirse en el agua. Él, hechizado por esos ojos y esa belleza, se adentró y cayó en el pozo.

5.3 Adaptación de la leyenda

Para realizar la adaptación de la obra, el primer paso que hice fue leerme la leyenda original de Bécquer. Después realicé un resumen con las ideas principales que transmitía la obra. Opté por adaptarla en la parte del desenlace de la obra, porque la leyenda original no lo deja del todo claro. Es decir, no sé qué le pasa exactamente al hombre, si no que se cae al agua tras los brazos de la mujer y en el agua apareció una chispa de luz. Se sobreentiende que el hombre muere, y por eso decidí cambiarla por algo más interesante o con la omisión de ese final. Realicé dos adaptaciones.

En la primera adaptación (ver adaptación 1 en los anexos), tiene mucha similitud con la original, porque quería conservar la esencia para que no fuera un texto completamente diferente. Analicé los puntos clave de la leyenda y comencé a escribir según los mismos. Además, al mismo tiempo que reescribía la leyenda, la iba relacionando con acontecimientos que pudieran servir a la propuesta didáctica, con actividades que trabajaran las tres áreas curriculares. Con esta adaptación se podría llegar a enseñar

temas como: la flora, la fauna de la Fuentona (todo el entorno), las partes del cuerpo con los ojos, las profesiones ya que aparecen pescadores, o los seres mitológicos como la sirena.

En cuanto a la segunda adaptación, (ver adaptación 2 en los anexos), quise que fuera la antítesis. Que tuviera que ver lo menos posible con la leyenda, conservando solo la parte del título: los ojos verdes. Decidí cambiar completamente los mismos puntos clave del argumento. También traté de sacar el máximo partido a la historia. En esta adaptación tuve claro que los protagonistas iban a ser niños, pues pienso que los niños se sienten más identificados cuando los personajes tienen su edad y, quizá así, conseguía despertar en ellos, mayor interés. En esta segunda adaptación se puede trabajar temas como la familia, los utensilios de acampada, las partes del cuerpo con los ojos, y también los sentidos y el entorno de Valonsadero

6. PROPUESTA DIDÁCTICA

La propuesta didáctica se va a desarrollar en el centro, *CRA Puerta de Aragón*, un colegio situado en un entorno rural llamado Ariza, un pueblo con 1200 habitantes, que cuenta con 12 alumnos en el aula de segundo ciclo de infantil. Se realizarán siete sesiones que contarán con actividades previas donde se conocerán los conocimientos previos, actividades de motivación para que muestren interés, actividades de desarrollo que ocuparán el mayor tiempo y actividades de evaluación para analizar los resultados. Todas las actividades tienen un hilo en común que es la leyenda y, a partir de ésta, se van desarrollando otras nuevas. Se comenzará conociendo la leyenda, las adaptaciones y su autor y, después, finalizará con la salida hacia el lugar donde se desarrolla la misma para que sea un aprendizaje circular.

La metodología de la propuesta didáctica tiene de base el juego como recurso motivador y lúdico, algo que permitirá al alumno acrecentar aprendizajes nuevos que darán lugar a otros (aprendizaje significativo), el principio globalizador en cuanto a las actividades ya que pertenecen a todas las áreas del currículum y el principio de socialización para facilitar las interacciones de los niños y por tanto todo su desarrollo.

Los materiales que se van a utilizar en esta propuesta son: rotuladores, pinturas y lápices para colorear -y dibujar-, pegamento, tijeras, folios, cartulinas, papel continuo como soportes, la pizarra digital, dibujos impresos, pecera, agua, un pez, pañuelo y objetos para que los reconozcan con el tacto como juguetes de la clase, piedras, corcho, arena, etc.

En cuanto a los espacios, se va a usar el pasillo para colocar carteles, la clase que será el lugar donde se realizarán la mayoría de actividades, el gimnasio o aula de psicomotricidad que cuenta con más espacio para que se muevan libremente y la última actividad se desarrollará en *la Fuentona*, uno de los espacios naturales protegidos de la provincia de Soria.

6.1. Objetivos

Los objetivos generales que se quieren conseguir con esta propuesta, van a ser los siguientes:

- Aproximar al alumnado a la literatura a partir de las leyendas.
- Propiciar el gusto por la lectura y el hábito lector.
- Fomentar la socialización e interacción del grupo.
- Interesarse por su entorno más cercano.
- Aprender las partes del cuerpo y sus posibilidades y limitaciones, a través de los sentidos.
- Conocer la biografía de Bécquer y algunas de sus obras más famosas.
- Promover la imaginación y la creatividad de los alumnos mediante la expresión oral.

Estos objetivos didácticos van a estar relacionados con los siguientes objetivos de etapa y de áreas que se encuentran en el Real Decreto 122/2007 de Castilla y León.

- Objetivos de etapa
 - a) Conocer su propio cuerpo y el de los otros, sus posibilidades de acción y aprender a respetar las diferencias
 - d) Observar y explorar su entorno familiar, natural y social.
 - e) Relacionarse con los demás y adquirir progresivamente pautas elementales de convivencia y relación social, con especial atención a la igualdad entre niñas y niños, así como ejercitarse en la resolución pacífica de conflictos.
 - g) Iniciarse en las habilidades lógico-matemáticas, en la lecto-escritura y en el movimiento, el gesto y el ritmo.
- Objetivos de área:
 - ✓ Conocimiento de sí mismo y autonomía personal
 1. Conocer y representar su cuerpo, diferenciando sus elementos y algunas de sus funciones más significativas, descubrir las posibilidades de acción y de expresión y coordinar y controlar con progresiva precisión los gestos y movimientos.
 3. Lograr una imagen ajustada y positiva de sí mismo, a través de su reconocimiento personal y de la interacción con los otros, y descubrir sus posibilidades y limitaciones para alcanzar una ajustada autoestima.

6. Adecuar su comportamiento a las necesidades y requerimientos de los otros, actuar con confianza y seguridad, y desarrollar actitudes y hábitos de respeto, ayuda y colaboración.

9. Descubrir la importancia de los sentidos e identificar las distintas sensaciones y percepciones que experimenta a través de la acción y la relación con el entorno.

✓ Conocimiento del entorno

3. Observar y explorar de forma activa su entorno y mostrar interés por situaciones y hechos significativos, identificando sus consecuencias.

4. Conocer algunos animales y plantas, sus características, hábitat, y ciclo vital, y valorar los beneficios que aportan a la salud y el bienestar humano y al medio ambiente. 5. Interesarse por los elementos físicos del entorno, identificar sus propiedades, posibilidades de transformación y utilidad para la vida y mostrar actitudes de cuidado, respeto y responsabilidad en su conservación.

7. Relacionarse con los demás de forma cada vez más equilibrada y satisfactoria, ajustar su conducta a las diferentes situaciones y resolver de manera pacífica situaciones de conflicto.

8. Actuar con tolerancia y respeto ante las diferencias personales y la diversidad social y cultural, y valorar positivamente esas diferencias.

✓ Lenguajes: Comunicación y representación

4. Comprender las informaciones y mensajes que recibe de los demás, y participar con interés y respeto en las diferentes situaciones de interacción social. Adoptar una actitud positiva hacia la lengua, tanto propia como extranjera.

8. Iniciarse en la escritura de palabras o frases significativas aplicando una correcta dirección en el trazo y posición adecuada al escribir.

9. Comprender, reproducir y recrear algunos textos literarios mostrando actitudes de valoración, disfrute e interés hacia ellos.

10. Acercarse al conocimiento de obras artísticas expresadas en distintos lenguajes, realizar actividades de representación y expresión artística mediante el empleo creativo de diversas técnicas, y explicar verbalmente la obra realizada

6.2. Contenidos

Los contenidos didácticos que se van a desarrollar en el proyecto son:

- Diferenciación de las partes del cuerpo.
- Uso de los sentidos para el reconocimiento del cuerpo.
- Valoración de sus posibilidades y las de los demás.
- Respeto por los compañeros cada vez que expresen su opinión.
- Tolerancia por las obras plásticas propias y de los otros.
- Identificación de lugares de su entorno y sus características.
- Conocimiento de la biografía y obra de Bécquer.
- Aproximación de literatura a través de la leyenda.
- Adquisición del gusto por la lectura.

6.3. Temporalización

La temporalización se va a desarrollar en el mes de marzo, pues es el mes que más largo se les hace ya que no hay ninguna fiesta y es una manera más lúdica de acabar el mes con motivación. Se ejecutarán 7 sesiones de 45 minutos, los martes y los jueves después del recreo de cada semana.

Las actividades duraran:

- la actividad previa: 5 minutos
- la actividad de motivación: 10 min
- La actividad de desarrollo: 20/25 min
- La actividad de evaluación: 10 min

Las dos últimas dependerán la duración de las demás actividades.

6.4. Actividades

- **Sesión 1: *Bécquer y sus leyendas.***

Actividad previa: Se preguntará a los niños si conocen el significado de leyenda, si saben alguna leyenda para contarla, o si conocen algún autor.

Actividad motivación: Se hablará de Bécquer de su biografía y las obras más famosas a través de la PDI.

Actividades de desarrollo: Una vez, conozcan a Bécquer y las leyendas, se les leerán las dos adaptaciones que se han realizado sobre *Los Ojos Verdes*. Como si fuéramos un cuentacuentos, y preguntando al final sobre si les ha gustado. Después se dividirá la clase en grupos de 4 y se le repartirán a cada uno, un *puzle* con una poesía que tendrán que montar. El primer equipo que lo consiga, saldrá a leerla. Después se pegarán los *puzles* en cartulinas, se decorarán y se pondrán en el pasillo.

Actividad evaluación: Se repartirá una ficha técnica del autor que tendrán que rellenar con los datos que se acuerden. Si no se acuerdan deberán llevarla a casa y completarla buscando en internet con sus familias.

- **Sesión 2: *Los ojos verdes, una parte de nuestro cuerpo.***

Actividad previa: Se preguntará a los niños si además de los ojos verdes de la sirena conocen más órganos y partes del cuerpo. ¿Cuáles son? ¿dónde se encuentran?

Actividad motivación: Se visualizará en la pantalla digital los principales huesos y órganos que forman el cuerpo humano. Se les dirá que pongan atención ya que les será útil para conocerse a sí mismos.

Actividad de desarrollo: Se dividirá la clase en dos grupos heterogéneos, y se les repartirá un niño dibujado en el papel continuo, y una niña. Se les propondrá un juego de preguntas sobre lo explicado anteriormente. El equipo que acierte, tendrá que colocar un órgano/ hueso en el dibujo del equipo. El primero que lo complete será el ganador.

Actividad de evaluación: Una vez, terminado se realizará repaso sobre las funciones de los órganos/huesos que están en el dibujo.

- **Sesión 3: *¿Qué vemos a través de los ojos de un pescador?***

Actividad previa: Se hablará de lo que vieron en el agua los pescadores. Así se introducirán el tema a tratar que serán los ojos.

Actividad de motivación: Se hablará de que existen personas ciegas, y todo lo que utilizan para ver, algunas partes del ojo y sobre la miopía e hipermetropía. Con ejemplos en la PDI

Actividad de desarrollo: Pondrán sus nombre en *braille*, en la pizarra estará el abecedario *braille* y tendrán que copiar las letras en el folio. Después deberán dibujar sus ojos y colorearlos su color.

Actividad de ampliación: Si se esto se acaba, se les puede repartir unas fichas en las que pongan el nombre de 5 alumnos con el dibujo de sus ojos y tendrán que averiguar su color y pintarlo.

Actividad de evaluación: Se visionará un video sobre una serie en la que el protagonista era ciego. Al final se preguntará todo lo dicho anteriormente.

- **Sesión 4: *Jugamos con los demás sentidos***

Actividad previa: Recordarán que en la anterior sesión se estuvo hablando de los ojos y que eso se conseguía a través de la vista. Y se preguntará si conocen más sentidos, ¿Cuáles son?, ¿dónde están?

Actividad de motivación: Repasarán los sentidos, los órganos que hacen la función y dónde están por medio de la PDI

Actividad de desarrollo: Jugarán a marco-polo, frio-caliente, que consiste en *pillar* a los niños, mientras uno *la paga* mediante el oído con los ojos tapados. Después, se llenará una pecera con agua y en ella se encontraran diferentes objetos que tendrán que descubrir con solo el tacto.

Actividad de aplicación: el primer juego se puede hacer todas las veces que se neceiste para rellenar más tiempo, o añadir más alumnos que *la paguen* para acortar.

Actividad de evaluación: Rellenarán una ficha en la que tendrán que poner, el nombre del sentido, el órgano principal y unirlo con su función.

- **Sesión 5: *¿Qué había en la laguna?***

Actividad previa: Se preguntará si además del pez conocen algún ser vivo más que se pueda encontrar en *la Fuentona*.

Actividad de motivación: Se hablará de los peces autóctonos de la zona, y de las distintas clases de peces.

Actividad de desarrollo: Tendrán que imaginar que ellos son los pescadores y que van a ir a buscar el pez de tres ojos. Tendrán que dibujar cómo creen que era el pez y ponerle un nombre. Al terminar, escogerán entre todos el que más gusta y la profesora les dará una pequeña sorpresa. Llenará la pecera con agua y meterá un pez que se llamará como el nombre del mejor de los dibujos.

Actividad de evaluación: Harán en la pizarra digital unos ejercicios de los peces estudiados.

- **Sesión 6: *Conocemos el paisaje.***

Actividad previa: Se preguntará adónde iban los pescadores, y nos dará pie a hablar de los elementos del paisaje.

Actividad de motivación: Se hablará de las cascadas, las lagunas, los ríos y demás formas del agua que están en nuestro planeta.

Actividad de desarrollo: realizarán una ficha en la que tendrán que recortar las palabras y pegarlas donde corresponda. Además se pintará el agua con diferentes tonos dependiendo de si es laguna, río, mar, etc. Después harán un dibujo donde tendrán que colocar los seres vivos que se les habrá repartido previamente para que pinten y recorten según donde vivan.

Actividad de evaluación: No habría ya que la de desarrollo, serviría para ver si han entendido y si los saben identificar.

- **Sesión 7: *Excursión a la Fuentona.***

Actividad previa: Se realizarán unas autorizaciones que tendrán que rellenar las familias de los alumnos para dar permiso para hacer la excursión e ir a *La Fuentona*.

Actividad de motivación: Se hablará, antes de salir de clase, sobre cómo se tienen que comportar y qué esperan encontrar allí.

Actividad de desarrollo: Se visitará *la Fuentona*, comerán el almuerzo y realizarán una *gymkana*, con preguntas que reflejen lo explicado anteriormente.

Actividad de evaluación: Al llegar a clase harán un dibujo de lo que han visto.

6.5. Evaluación y autoevaluación

La evaluación de la unidad didáctica es una suma de actividades de evaluación. No solo van a importar las fichas sino todo el proceso. Además es una unidad global. Esto quiere decir que, en ella, se realizan actividades que tocan todas las áreas del currículum. Se recurrirá al método de la observación directa durante todo el proceso y con ayuda de un diario o anecdotario, si fuera necesario, se apuntaría algún incidente relevante.

En cuanto a los alumnos serán evaluados a través de una tabla en la que aparecerán los criterios de evaluación que será rellenada según los hayan conseguido o no (ver en anexos).

Desde mi punto de vista, esta propuesta didáctica me parece muy atractiva e interesante puesto que las actividades son muy lúdicas y motivadoras. El inconveniente que puedo observar es la última sesión, ya que no conozco esa zona y habría que ir antes para ver cómo es, y si es un sitio adecuado para llevar a los alumnos allí.

Como **autoevaluación**, tengo que decir, que los objetivos son correctos ya que he intentado que tuvieran relación con las diferentes áreas, al igual que los contenidos creo que son adecuados para el segundo ciclo, en cuanto a la cantidad que hay, es suficiente pues introducir más, en mi opinión sería abarcar mucho. La temporalización es apropiada porque he intentado desarrollar la propuesta en el mes que no tiene tantas festividades para que se les haga más ameno esa parte del trimestre ya que he comprobado en prácticas que es cuando más se agotan. El número de sesiones es apropiado, no descartaría en cuanto a reducirlas pero alargarlas me parecería excesivo por que acabaría con el interés del niño. En cuanto a las actividades e intentado que sea motivantes, algunas son más que otras. La última de la salida, me parece a mí juico complicada de realizar al igual que la actividad de la mascota, pero que si se pueden

llevar a cabo creo que son muy estimulantes. Y por último, la evaluación me parece completa, aunque se podría realizar más actividades evaluativas para rellenar la tabla con más exactitud.

La propuesta que he realizado me encantaría poder llevarla a la práctica ya que no he tenido la suerte de poderla aplicar. Para poder saber cuáles son sus puntos débiles y fuertes, qué actividades se acoplan mejor al tiempo y cuáles no, si son las más adecuadas o si despiertan la motivación que tanto busco en los niños. Es una excelente forma, de autoevaluarte ya que si no la llevas a cabo se queda en un simple papel que puede mostrar una propuesta idealizada que luego a la hora de utilizarla en clase no se adecúe con la realidad. Con ella he podido comprobar, la cantidad de cosas que todo profesor debe contemplar para intentar que la propuesta sea la mejor para sus alumnos.

7. CONCLUSIÓN

Con este trabajo he podido aprender muchas cosas. En primer lugar, siempre se ha tenido muy en cuenta los objetivos que me he marcado al principio del documento. Ha sido base para desarrollar todo lo demás y una motivación para conseguirlos. También he hecho una revisión de cómo está integrada la literatura en el currículum, que desde mi punto de vista me parece insuficiente, ya que la nombra pocas veces. La relacionan con el saber de conocimientos mientras que es más que eso.

En segundo lugar, las características del niño y por tanto en pensar el aprendizaje que mejor les conviene. Los niños en esa edad son como verdaderas esponjas, absorben todo. Con este hecho, hay que realizar la enseñanza en base a ellos y prestar atención a las características que poseen. Cómo de importante es el juego, en esta edad, y por dónde se adquiere más aprendizaje. La movilidad también es un factor importante. Es decir, como los alumnos de estas edades son inquietos y necesitan moverse para poder conocer el mundo que le rodea, hay que apoyarse en actividades que les permitan desarrollarse y aprender de una forma natural.

En tercer lugar, hablaré de la importancia de la literatura y de las leyendas así como de sus posibilidades didácticas. La literatura siempre ha sido un término que ha tenido números significados. Varios autores han intentado darle estos significados según las épocas. Pero hay que otorgar importancia al género infantil. Hoy en día, no se conocen tanto los autores de la literatura infantil como de otros tipos. Por eso, además de ser relevantes los autores de este género también lo son los de los grandes clásicos. Por este motivo, cabe destacar la ayuda que nos ofrecen las adaptaciones. A través de ellas los niños pueden acceder a la literatura clásica y hacerla más interesante pues muchas obras están escritas con vocabulario antiguo, inteligible para los alumnos de infantil. Es fundamental la acción, al respecto, del maestro, quien les hará llegar este tipo de literatura. La literatura tiene influencia en tres ámbitos de los alumnos de estas edades: en el social, psicológico y en el educativo. El ser humano es social por naturaleza, como dijo el filósofo Aristóteles, la palabra es fundamental a la hora de reaccionarse, por eso el uso del lenguaje se va a ir incrementando a mejor con la literatura. El niño a través de la palabra llega a conocerse a sí mismo y a la vez al entorno que le rodea. Además, la literatura estimula la creatividad y la imaginación, tan necesaria en la escuela y en la

vida en general. Es decir, con todo ello, he podido apreciar aún más la literatura y hacerme ser consciente de la concepción que tenía y cómo, en base a este trabajo, hay que prestarle mucha más atención. Es un referente para los niños que aprenden si observan que el profesor disfruta con la literatura. Como futura docente de Educación Infantil debo inculcar esta pasión, para que los niños tengan una motivación sobre la literatura.

Hoy en día, no existe la fórmula mágica para que los niños se interesen por la literatura si no que existen numerosas estrategias para acercarlos a ella como son los cuentacuentos y la importancia de la narración, o la existencia de un rincón que desempeñara la función de biblioteca. En mi opinión, cuantas más estrategias didácticas se desarrollen y se creen, mejor.

Las leyendas, por otro lado, son un recurso interesante en el aula de infantil. Con ellas he podido comprobar cómo ofrecen muchas cosas de las que se pueden sacar provecho. Sirven, además, para acercar la literatura a los niños de una manera más lúdica. Este tipo de historias son bastante entretenidas, motivadoras y es un relato que perdura por el paso del tiempo que, además, conocen sus padres y que, seguro, ellos contarán a sus hijos.

Para mí ha sido un reto realizar esta propuesta, porque quería seguir conociendo más el entorno en el que había compartido tantas experiencias y había adquirido tantos conocimientos con respecto a la profesión. Con esta propuesta, no solo aprenderán los niños sobre Bécquer, las leyendas y todos los contenidos interdisciplinares que se imparten, sino también he aprendido yo a la hora de hacerla pues tenía bastante olvidada la literatura.

Para finalizar, solo quiero añadir, que existe una gran necesidad de introducir más la literatura en Educación Infantil, pues como he podido observar tiene números beneficios. Sería importante no impartirla de manera tradicional, como un simple texto carente de sentido que fue escrito hace tiempo y que hoy en día se considera importante. Nosotros, como futuros maestros, debemos de impartir la literatura desde una perspectiva que posibilite al alumnado un acercamiento real a su entorno cercano, que convierta la literatura en algo práctico y actual para que estos alumnos sigan teniendo interés por ella.

8. BIBLIOGRAFIA

- Alonso, F. (2007). La importancia de la literatura en la escuela y en la casa. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*.
- Bécquer, G. A. (1858). Los ojos verdes. Rimas y leyendas.
- Bejerano, F. (2009). Características generales del niño y la niña de 0 a 6 años. *Cuadernos de educación y desarrollo*, 1(5), 1-9.
- Berga, M. (2013). El juego con materiales manipulativos para mejorar el aprendizaje de las matemáticas en Educación Infantil: Una propuesta para niños y niñas de 3 a 4 años. *Edma 0-6: Educación matemática en la infancia*, 2(2), 63-93.
- Bilbao, L., Corres, U., & Urdampilleta, A. (2012). La importancia de la psicomotricidad en la actividad físico-deportiva extraescolar. *Digital. Buenos Aires*, 1.
- Borzzone, M. A., (2005). La lectura de cuentos en el jardín infantil: un medio para el desarrollo de estrategias cognitivas y lingüísticas. *Psyche*, 14(1), 192-209.
- Cerrillo, C. P. (2013). Canon literario, canon escolar y canon oculto. *Quaderns de Filología. Estudis literaris*, 17(1), 17-31.
- Cerrillo, P., Yubero, S. (2005). La formación de mediadores para la promoción de la lectura. (Apuntes Máster de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil). España: Universidad de Castilla La Mancha.
- Cervera, J. (1979). Aproximación a la literatura infantil. *Educadores: revista de la federación española de religiosos de enseñanza*, 202, 223-240.
- González, J. (2007). Las narraciones y la tradición oral en el aula de Preescolar. *SUMMA Psicológica UST*, 4(2), 129- 136.
- Lobo, I. T. (1997). Literatura infantil y formación de un nuevo maestro. In *La formación del profesorado desde una perspectiva interdisciplinar: retos ante el siglo XXI* (pp. 275-293). Universidad de Cantabria.
- Magán, P. M. (2016). Las leyendas y su valor didáctico. *Centro Virtual Cervantes*, 400, 392- 403.

- Mendoza Fillola, A. (2008). La educación literaria: bases para la formación de la competencia lecto-literaria. Aljibe.
- Mínguez, X. (2011). La definición de la literatura infantil desde el paradigma de la didáctica de la lengua y la literatura. *Anuario de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (AILIJ)*, 10, 1-25.
- Munita, F. (2013). Creencias y saberes de futuros maestros (lectores y no lectores) en torno a la educación literaria. *Ocnos*, 9, 69-87.
- Navarro, M. (2003). Adquisición del lenguaje. El principio de la comunicación. *CAUCE, Revista de Filología y su Didáctica*, 26, 321-347.
- Riquelme, E., Munita, F. (2011). La lectura mediada de literatura infantil como herramienta para la alfabetización emocional. *Estudios pedagógicos XXXVII*, 37 (1), 269-277.
- Rodari, G. (2004). La imaginación en la literatura infantil. *Imaginaria: revista de literatura infantil y juvenil*. Buenos Aires, (125), 1-6.
- Rueda, R. (1995). *La biblioteca de aula infantil: el cuento y la poesía*. España: Narcea.
- Tejerina Lobo, I. (2005). El canon literario y la literatura infantil y juvenil. Los cien libros del siglo XX. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*.
- Vigotsky, L. S. (1995). Interacción entre enseñanza y desarrollo. *Selección de Lecturas de Psicología de las Edades I*, 3.

9. ANEXOS

1. LEYENDA: OJOS VERDES

- Leyenda extraída de librodot.com

Hace mucho tiempo que tenía ganas de escribir cualquier cosa con este título. Hoy, que se me ha presentado ocasión, lo he puesto con letras grandes en la primera cuartilla de papel, y luego he dejado a capricho volar la pluma.

Yo creo que he visto unos ojos como los que he pintado en esta leyenda. No sé si en sueños, pero yo los he visto. De seguro no los podré describir tal cuales ellos eran: luminosos, transparentes como las gotas de la lluvia que se resbalan sobre las hojas de los árboles después de una tempestad de verano. De todos modos, cuento con la imaginación de mis lectores para hacerme comprender en este que pudiéramos llamar boceto de un cuadro que pintaré algún día.

I

- Herido va el ciervo..., herido va... no hay duda. Se ve el rastro de la sangre entre las zarzas del monte, y al saltar uno de esos lentiscos han flaqueado sus piernas... Nuestro joven señor comienza por donde otros acaban... En cuarenta años de montero no he visto mejor golpe... Pero, ¡por San Saturio, patrón de Soria!, cortadle el paso por esas carrascas, azuzad los perros, soplad en esas trompas hasta echar los hígados, y hundid a los corceles una cuarta de hierro en los ijares: ¿no veis que se dirige hacia la fuente de los Álamos y si la salva antes de morir podemos darlo por perdido?

Las cuencas del Moncayo repitieron de eco en eco el bramido de las trompas, el latir de la jauría desencadenada, y las voces de los pajes resonaron con nueva furia, y el confuso tropel de hombres, caballos y perros, se dirigió al punto que Iñigo, el montero mayor de los marqueses de Almenar, señalara como el más a propósito para cortarle el paso a la res.

Pero todo fue inútil. Cuando el más ágil de los lebreles llegó a las carrascas, jadeante y cubiertas las fauces de espuma, ya el ciervo, rápido como una saeta, las había salvado de un solo brinco, perdiéndose entre los matorrales de una trocha que conducía a la fuente.

- ¡Alto!... ¡Alto todo el mundo! - gritó Iñigo entonces- . Estaba de Dios que había de marcharse.

Y la cabalgata se detuvo, y enmudecieron las trompas, y los lebreles dejaron refunfuñando la pista a la voz de los cazadores.

En aquel momento, se reunía a la comitiva el héroe de la fiesta, Fernando de Argensola, el primogénito de Almenar.

- ¿Qué haces? - exclamó, dirigiéndose a su montero, y en tanto, ya se pintaba el asombro en sus facciones, ya ardía la cólera en sus ojos- . ¿Qué haces, imbécil? Ves que la pieza está herida, que es la primera que cae por mi mano, y abandonas el rastro y la dejas perder para que vaya a morir en el fondo del bosque. ¿Crees acaso que he venido a matar ciervos para festines de lobos?

- Señor - murmuró Iñigo entre dientes- , es imposible pasar de este punto.

- ¡Imposible! ¿Y por qué?

- Porque esa trocha - prosiguió el montero- conduce a la fuente de los Álamos: la fuente de los Álamos, en cuyas aguas habita un espíritu del mal. El que osa enturbiar su corriente paga caro su atrevimiento. Ya la res, habrá salvado sus márgenes. ¿Cómo la salvaréis vos sin atraer sobre vuestra cabeza alguna calamidad horrible? Los cazadores somos reyes del Moncayo, pero reyes que pagan un tributo. Fiera que se refugia en esta fuente misteriosa, pieza perdida.

- ¡Pieza perdida! Primero perderé yo el señorío de mis padres, y primero perderé el ánima en manos de Satanás, que permitir que se me escape ese ciervo, el único que ha herido mi venablo, la primicia de mis excursiones de cazador... ¿Lo ves?... ¿Lo ves?... Aún se distingue a intervalos desde aquí; las piernas le fallan, su carrera se acorta; déjame..., déjame; suelta esa brida o te revuelvo en el polvo... ¿Quién sabe si no le daré lugar para que llegue a la fuente? Y si llegase, al diablo ella, su limpidez y sus habitantes. ¡Sus, Relámpago!; ¡sus, caballo mío! Si lo alcanzas, mando engarzar los diamantes de mi joyel en tu serreta de oro.

Caballo y jinete partieron como un huracán. Iñigo los siguió con la vista hasta que se perdieron en la maleza; después volvió los ojos en derredor suyo; todos, como él, permanecían inmóviles y consternados.

El montero exclamó al fin:

- Señores, vosotros lo habéis visto; me he expuesto a morir entre los pies de su caballo por detenerlo. Yo he cumplido con mi deber. Con el diablo no sirven valentías. Hasta aquí llega el montero con su ballesta; de aquí en adelante, que pruebe a pasar el capellán con su hisopo.

II

- Tenéis la color quebrada; andáis mustio y sombrío. ¿Qué os sucede? Desde el día, que yo siempre tendré por funesto, en que llegasteis a la fuente de los Álamos, en pos de la res herida, diríase que una mala bruja os ha encanijado con sus hechizos. Ya no vais a los montes precedido de la ruidosa jauría, ni el clamor de vuestras trompas despierta sus ecos. Sólo con esas cavilaciones que os persiguen, todas las mañanas tomáis la ballesta para enderezaros a la

espesura y permanecer en ella hasta que el sol se esconde. Y cuando la noche oscurece y volvéis pálido y fatigado al castillo, en balde busco en la bandolera los despojos de la caza. ¿Qué os ocupa tan largas horas lejos de los que más os quieren?

Mientras Iñigo hablaba, Fernando, absorto en sus ideas, sacaba maquinalmente astillas de su escaño de ébano con un cuchillo de monte.

Después de un largo silencio, que sólo interrumpía el chirrido de la hoja al resbalar sobre la pulimentada madera, el joven exclamó, dirigiéndose a su servidor, como si no hubiera escuchado una sola de sus palabras:

- Iñigo, tú que eres viejo, tú que conoces las guaridas del Moncayo, que has vivido en sus faldas persiguiendo a las fieras, y en tus errantes excursiones de cazador subiste más de una vez a su cumbre, dime: ¿has encontrado, por acaso, una mujer que vive entre sus rocas?

- ¡Una mujer! - exclamó el montero con asombro y mirándole de hito en hito.

- Sí - dijo el joven- , es una cosa extraña lo que me sucede, muy extraña... Creí poder guardar ese secreto eternamente, pero ya no es posible; rebosa en mi corazón y asoma a mi semblante. Voy, pues, a revelártelo... Tú me ayudarás a desvanecer el misterio que envuelve a esa criatura que, al parecer, sólo para mí existe, pues nadie la conoce, ni la ha visto, ni puede darme razón de ella.

El montero, sin despegar los labios, arrastró su banquillo hasta colocarse junto al escaño de su señor, del que no apartaba un punto los espantados ojos... Este, después de coordinar sus ideas, prosiguió así:

- Desde el día en que, a pesar de sus funestas predicciones, llegué a la fuente de los Álamos, y, atravesando sus aguas, recobré el ciervo que vuestra superstición hubiera dejado huir, se llenó mi alma del deseo de soledad.

Tú no conoces aquel sitio. Mira: la fuente brota escondida en el seno de una peña, y cae, resbalándose gota a gota, por entre las verdes y flotantes hojas de las plantas que crecen al borde de su cuna. Aquellas gotas, que al desprenderse brillan como puntos de oro y suenan como las notas de un instrumento, se reúnen entre los céspedes y, susurrando, susurrando, con un ruido semejante al de las abejas que zumban en torno a las flores, se alejan por entre las arenas y forman un cauce, y luchan con los obstáculos que se oponen a su camino, y se repliegan sobre sí mismas, saltan, y huyen, y corren, unas veces, con risas; otras, con suspiros, hasta caer en un lago. En el lago caen con un rumor indescriptible. Lamentos, palabras, nombres, cantares, yo no sé lo que he oído en aquel rumor cuando me he sentado solo y febril sobre el peñasco a cuyos

pies saltan las aguas de la fuente misteriosa, Para estancarse en una balsa profunda cuya inmóvil superficie apenas riza el viento de la tarde.

Todo allí es grande. La soledad, con sus mil rumores desconocidos, vive en aquellos lugares y embriaga el espíritu en su inefable melancolía. En las plateadas hojas de los álamos, en los huecos de las peñas, en las ondas del agua, parece que nos hablan los invisibles espíritus de la Naturaleza, que reconocen un hermano en el inmortal espíritu del hombre.

Cuando al despuntar la mañana me veías tomar la ballesta y dirigirme al monte, no fue nunca para perderme entre sus matorrales en pos de la caza, no; iba a sentarme al borde de la fuente, a buscar en sus ondas... no sé qué, ¡una locura! El día en que saltó sobre ella mi Relámpago, creí haber visto brillar en su fondo una cosa extraña..., muy extraña...: los ojos de una mujer.

Tal vez sería un rayo de sol que serpenteó fugitivo entre su espuma; tal vez sería una de esas flores que flotan entre las algas de su seno y cuyos cálices parecen esmeraldas...; no sé; yo creí ver una mirada que se clavó en la mía, una mirada que encendió en mi pecho un deseo absurdo, irrealizable: el de encontrar una persona con unos ojos como aquellos. En su busca fui un día y otro a aquel sitio.

Por último, una tarde... yo me creí juguete de un sueño...; pero no, es verdad; le he hablado ya muchas veces como te hablo a ti ahora...; una tarde encontré sentada en mi puesto, vestida con unas ropas que llegaban hasta las aguas y flotaban sobre su haz, una mujer hermosa sobre toda ponderación. Sus cabellos eran como el oro; sus pestañas brillaban como hilos de luz, y entre las pestañas volteaban inquietas unas pupilas que yo había visto..., sí, porque los ojos de aquella mujer eran los ojos que yo tenía clavados en la mente, unos ojos de un color imposible, unos ojos...

- ¡Verdes! - exclamó Iñigo con un acento de profundo terror e incorporándose de un golpe en su asiento.

Fernando lo miró a su vez como asombrado de que concluyese lo que iba a decir, y le preguntó con una mezcla de ansiedad y de alegría:

- ¿La conoces?

- ¡Oh, no! - dijo el montero- . ¡Líbreme Dios de conocerla! Pero mis padres, al prohibirme llegar hasta estos lugares, me dijeron mil veces que el espíritu, trasgo, demonio o mujer que habita en sus aguas tiene los ojos de ese color. Yo os conjuro por lo que más améis en la tierra a no volver a la fuente de los álamos. Un día u otro os alcanzará su venganza y expiaréis, muriendo, el delito de haber encenagado sus ondas.

- ¡Por lo que más amo! - murmuró el joven con una triste sonrisa.

- Sí - prosiguió el anciano- ; por vuestros padres, por vuestros deudos, por las lágrimas de la que el Cielo destina para vuestra esposa, por las de un servidor, que os ha visto nacer.

- ¿Sabes tú lo que más amo en el mundo? ¿Sabes tú por qué daría yo el amor de mi padre, los besos de la que me dio la vida y todo el cariño que pueden atesorar todas las mujeres de la tierra? Por una mirada, por una sola mirada de esos ojos... ¡Mira cómo podré dejar yo de buscarlos!

Dijo Fernando estas palabras con tal acento, que la lágrima que temblaba en los párpados de Iñigo se resbaló silenciosa por su mejilla, mientras exclamó con acento sombrío:

- ¡Cúmplase la voluntad del Cielo!

III

- ¿Quién eres tú? ¿Cuál es tu patria? ¿En dónde habitas? Yo vengo un día y otro en tu busca, y ni veo el corcel que te trae a estos lugares ni a los servidores que conducen tu litera. Rompe de una vez el misterioso velo en que te envuelves como en una noche profunda. Yo te amo, y, noble o villana, seré tuyo, tuyo siempre.

El sol había traspuesto la cumbre del monte; las sombras bajaban a grandes pasos por su falda; la brisa gemía entre los álamos de la fuente, y la niebla, elevándose poco a poco de la superficie del lago, comenzaba a envolver las rocas de su margen.

Sobre una de estas rocas, sobre la que parecía próxima a desplomarse en el fondo de las aguas, en cuya superficie se retrataba, temblando, el primogénito Almenar, de rodillas a los pies de su misteriosa amante, procuraba en vano arrancarle el secreto de su existencia.

Ella era hermosa, hermosa y pálida como una estatua de alabastro. Y uno de sus rizos caía sobre sus hombros, deslizándose entre los pliegues del velo como un rayo de sol que atraviesa las nubes, y en el cerco de sus pestañas rubias brillaban sus pupilas como dos esmeraldas sujetas en una joya de oro.

Cuando el joven acabó de hablarle, sus labios se removieron como para pronunciar algunas palabras; pero exhalaban un suspiro, un suspiro débil, doliente, como el de la ligera onda que empuja una brisa al morir entre los juncos.

- ¡No me respondes! - exclamó Fernando al ver burlada su esperanza- . ¿Querrás que dé crédito a lo que de ti me han dicho? ¡Oh, no!... Háblame; yo quiero saber si me amas; yo quiero saber si puedo amarte, si eres una mujer...

- O un demonio... ¿Y si lo fuese?

El joven vaciló un instante; un sudor frío corrió por sus miembros; sus pupilas se dilataron al fijarse con más intensidad en las de aquella mujer, y fascinado por su brillo fosfórico, demente casi, exclamó en un arrebato de amor:

- Si lo fueses.: te amaría..., te amaría como te amo ahora, como es mi destino amarte, hasta más allá de esta vida, si hay algo más de ella.

- Fernando - dijo la hermosa entonces con una voz semejante a una música- , yo te amo más aún que tú me amas; yo, que desciendo hasta un mortal siendo un espíritu puro. No soy una mujer como las que existen en la Tierra; soy una mujer digna de ti, que eres superior a los demás hombres. Yo vivo en el fondo de estas aguas, incorpórea como ellas, fugaz y transparente: hablo con sus rumores y ondulo con sus pliegues. Yo no castigo al que osa turbar la fuente donde moro; antes lo premio con mi amor, como a un mortal superior a las supersticiones del vulgo, como a un amante capaz de comprender mi caso extraño y misterioso.

Mientras ella hablaba así, el joven absorto en la contemplación de su fantástica hermosura, atraído como por una fuerza desconocida, se aproximaba más y más al borde de la roca.

La mujer de los ojos verdes prosiguió así:

- ¿Ves, ves el límpido fondo de este lago? ¿Ves esas plantas de largas y verdes hojas que se agitan en su fondo?... Ellas nos darán un lecho de esmeraldas y corales..., y yo..., yo te daré una felicidad sin nombre, esa felicidad que has soñado en tus horas de delirio y que no puede ofrecerte nadie... Ven; la niebla del lago flota sobre nuestras frentes como un pabellón de lino...; las ondas nos llaman con sus voces incomprensibles; el viento empieza entre los álamos sus himnos de amor; ven..., ven.

La noche comenzaba a extender sus sombras; la luna rielaba en la superficie del lago; la niebla se arremolinaba al soplo del aire, y los ojos verdes brillaban en la oscuridad como los fuegos fatuos que corren sobre el haz de las aguas infectas... Ven, ven... Estas palabras zumbaban en los oídos de Fernando como un conjuro. Ven... y la mujer misteriosa lo llamaba al borde del abismo donde estaba suspendida, y parecía ofrecerle un beso..., un beso...

Fernando dio un paso hacía ella..., otro..., y sintió unos brazos delgados y flexibles que se liaban a su cuello, y una sensación fría en sus labios ardorosos, un beso de nieve..., y vaciló..., y perdió pie, y cayó al agua con un rumor sordo y lúgubre.

Las aguas saltaron en chispas de luz y se cerraron sobre su cuerpo, y sus círculos de plata fueron ensanchándose, ensanchándose hasta expirar en las orillas.

2. ADAPTACIONES A LA LEYENDA “LOS OJOS VERDES”

En este apartado se encuentran dos adaptaciones que hemos realizado para observar la diferencia de la primera que está más relacionada con la leyenda original y la segunda que no lo está tanto y que las dos pueden ser igual de válidas.

- **Adaptación 1**

La historia trata de tres pescadores que se dirigían hacia la Fuentona, una cascada de la que habían oído hablar de la existencia de un pez que tenía tres ojos. Al llegar allí extendieron las cañas y esperaron a que el pez cayera en el anzuelo. Al cabo de un rato, la caña comenzó a moverse muchísimo, como si de un enorme pez se tratara. Enseguida empezaron a tirar y a tiran y pudieron ver dentro del agua unos ojos verdes grandes y siguieron tirando aún más fuerte, pensando que seguro, sería el pez. De repente apareció de un enorme salto una sirena que tiro tanto de la cuerda que consiguió meter a los tres pescadores en el agua. Ellos, asustados, salieron del agua y se fueron corriendo hacia la ciudad a contar lo que habían visto. Cuando decidieron regresar a aquel lugar, la sirena no apareció. Nunca más se supo sobre la sirena y si todavía sigue allí.

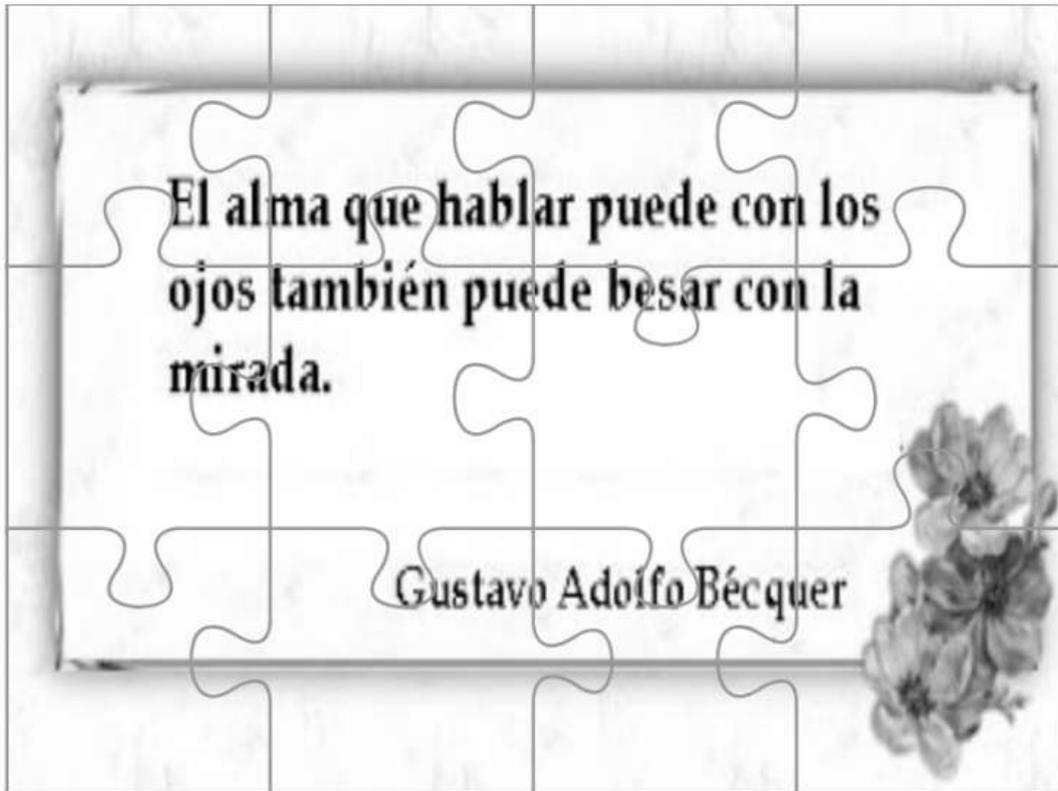
- **Adaptación 2:**

Érase una vez, tres niños Juan, Marta e Iván, que decidieron irse con sus padres a realizar una acampada en el monte de Valonsadero, el fin de semana. Cuando llegó el día hicieron las maletas y colocaron en el coche todos los utensilios necesarios y pusieron rumbo al monte. Una vez allí, después de cenar, los padres se fueron a buscar más leña para la hoguera que habían preparado para mantener el calor toda la noche. Los padres advirtieron a los niños de que no se movieran de allí, pero estos, no hicieron caso pues ellos también querían buscar. Juan, Marta e Iván se adentraron en

el monte y empezaron a oír ruidos, que se encontraban cerca de ellos. Decidieron no darle importancia y siguieron con su objetivo. Pero los ruidos se acercaban cada vez más, y se comenzaba a ver una luz verde. Los niños no se atrevieron a ir a ver que era, pero Marta, que era muy valiente, se acercó más y más y más hacia la luz empezó a descubrir que no eran un luz si no unos ojos verdes y de repente pum. Eran los ojos de la madre que también estaba asustada junto con el padre, ya que ellos también habían oído ruidos y se acercaron a ver lo que era. Todos se dieron un susto y se echaron a reír. Los 5 volvieron a la tienda de campaña y durmieron todos juntos.

3. ANEXOS SESION 1: PUZZLES





Los suspiros del aire...

Los suspiros son aire, y van al aire.

Las lágrimas son agua, y van al mar.

Dime, mujer, cuando el amor se olvida,
¿sabes tú adónde va?

¿Qué es poesía?

¿Qué es poesía? -dices mientras clavas
en mi pupila tu pupila azul. ¿Qué es
poesía? ¿Y tú me lo preguntas?
Poesía... eres tú.

Gustavo Adolfo Bécquer

3. 1 FICHA TECNICA SOBRE GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER

TODO SOBRE:

Nombre:

Apellidos:

Fecha de nacimiento:

Lugar de Nacimiento:

Padres:

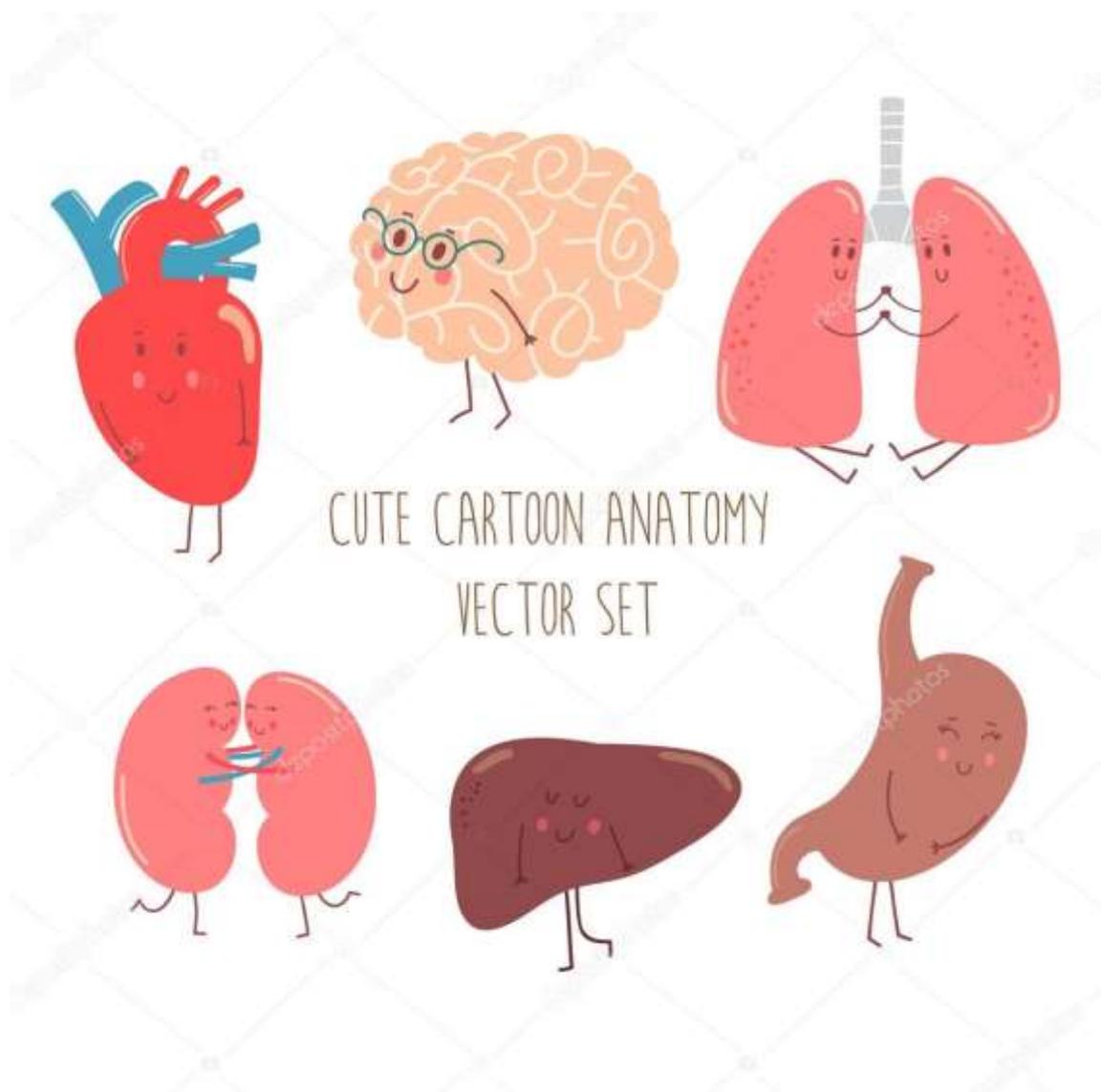
Profesión:

Obras más importantes:

Leyenda que vamos a tratar en clase:



4. ANEXO SESION 2: ORGANOS PARA RECORTAR



5. ANEXO SESION 3:FICHA PARA COLOREAR

NUESTROS OJOS

MARTA

ADRIÁN



LAURA

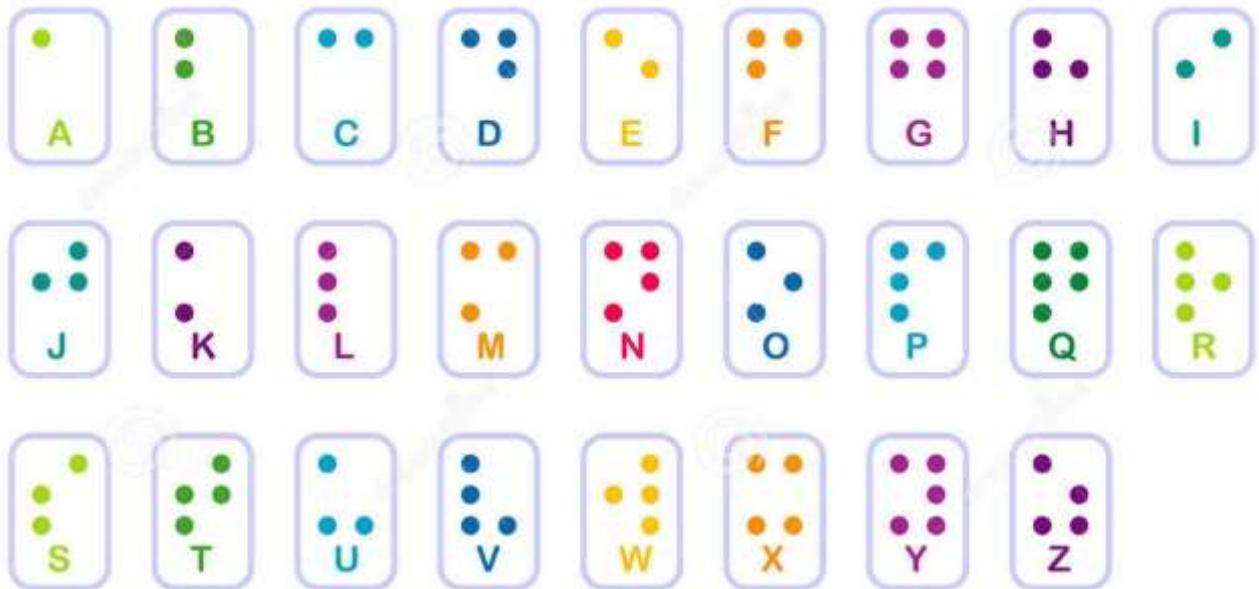


MARTÍN

ZOE



5.1 ABECEDARIO BRAILLE



6. ANEXO EVALUACION

TABLA DE CRITERIOS DE EVALUACIÓN

	CONSEGUIDO	EN PROCESO	NO CONSEGUIDO
Identificar las partes del cuerpo			
Reconocer las funciones y las posibilidades de acción de las partes del cuerpo			
Usar los sentidos para identificar las propiedades de los objetos			
Lograr un clima adecuado en clase			
Respetar a los demás compañeros			
Mostrar interés por su entorno			
Identificar los elementos del entorno y sus características			
Dibujar situaciones vividas con coherencia			
Escribir con orden y cuidado			
Observaciones			